



Conseil de sécurité

Distr.
GÉNÉRALE

S/2000/134
18 février 2000
FRANÇAIS
ORIGINAL : ARABE

LETTRES IDENTIQUES DATÉES DU 16 FÉVRIER 2000, ADRESSÉES AU SECRÉTAIRE
GÉNÉRAL ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE SÉCURITÉ PAR LE REPRÉSENTANT
PERMANENT DE L'IRAQ AUPRÈS DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous informer que des avions des États-Unis et du Royaume-Uni basés en Arabie saoudite, au Koweït et en Turquie ont continué entre les 8 et 14 février 2000 à violer l'espace aérien de l'Iraq et se sont livrés à des actes d'agression, des activités de reconnaissance et des actes de provocation dont il est question à l'annexe à la présente lettre.

Vous êtes prié d'intervenir auprès des États-Unis, du Royaume-Uni et des pays qui leur fournissent les moyens de commettre ces actes d'agression, à savoir l'Arabie saoudite, le Koweït et la Turquie, en vue de mettre un terme à des actions qui, en violation flagrante de la Charte des Nations Unies et du droit international, constituent une menace pour la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Iraq.

Ces actions continuent de tuer ou blesser des centaines de civils et de causer des dommages importants aux biens privés et publics. Le soutien logistique que l'Arabie saoudite, le Koweït et la Turquie fournissent aux forces des États-Unis et du Royaume-Uni font d'eux des partenaires essentiels de l'agression commise contre l'Iraq; aussi partagent-ils la responsabilité internationale des conséquences de ces actions. Le Gouvernement de la République d'Iraq réaffirme son droit de demander à être indemnisé pour les préjudices que ces mêmes actions causent à sa population.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe, qui donne des informations sur les violations de l'espace aérien de l'Iraq, comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Saeed H. HASAN

ANNEXE

Violations commises et dommages causés par les avions des États-Unis
et du Royaume-Uni entre le 8 et le 14 février 2000

1. Dans le nord de l'Iraq, les avions ont effectué les 72 sorties ci-après à des vitesses comprises entre 720 et 780 kilomètres à l'heure et à des altitudes oscillant entre 6 000 et 12 000 mètres :

a) Le 8 février 2000 à 11 heures, des appareils F-14, F-15, Tornado et EA-6B des États-Unis et du Royaume-Uni ont pénétré depuis le territoire turc dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont effectué 18 missions depuis le territoire turc, ont reçu l'appui d'un appareil de commandement et de contrôle AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc et ont survolé les secteurs de Baibo, Amadiyah, Rawanduz, Aqrah, Shaqlawa, Dohouk, Ayn Zalah, Tall Afar, Sinjar, Erbil et Mossoul. Nos moyens de défense aérienne, pour se défendre, ont pris à partie les avions et les ont repoussés à 14 h 10;

b) Le 9 février 2000 à 11 h 30, des appareils F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B des États-Unis et du Royaume-Uni ont pénétré depuis le territoire turc dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont effectué 16 missions depuis le territoire turc, ont reçu le soutien d'un avion de commandement et de contrôle AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc et ont survolé les secteurs de Zakho, Dohouk, Amadiyah, Mossoul et Tall Afar. Nos moyens de défense aérienne, pour se défendre, ont pris les appareils à partie et les ont repoussés à 13 h 10;

c) Le 10 février 2000, à 10 h 30, des appareils F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B des États-Unis et du Royaume-Uni ont pénétré depuis le territoire turc dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont effectué 18 missions depuis le territoire turc, ont reçu le soutien d'un avion de commandement et de contrôle AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc et ont survolé les secteurs de Zakho, Dohouk, Mossoul, Erbil, Tall Afar, Amadiyah, Aqrah et Sinjar. Nos moyens de défense aérienne, pour se défendre, ont pris à partie ces avions et les ont repoussés à 14 h 35;

d) Le 14 février 2000, à 12 h 15, des appareils F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B des États-Unis et du Royaume-Uni ont pénétré depuis le territoire turc dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont effectué 20 missions depuis le territoire turc, ont reçu le soutien d'un avion de commandement et de contrôle AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc et ont survolé les secteurs de Zakho, Dohouk, Amadiyah, Mossoul et Tall Afar. Nos moyens de défense aérienne, pour se défendre, ont pris les avions à partie et les ont repoussés à 14 h 15.

2. Dans le sud de l'Iraq, les 96 sorties ci-après ont été effectuées à des vitesses comprises entre 720 et 780 kilomètres à l'heure et à des altitudes oscillant entre 9 000 et 13 000 mètres :

a) Le 9 février 2000 à 13 h 55, des appareils F-14, F-15, F-16, F-18, Tornado et EA-6B des États-Unis et du Royaume-Uni ont pénétré depuis le territoire de l'Arabie saoudite et du Koweït dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont effectué 50 missions, dont 24 depuis le territoire de l'Arabie saoudite, avec l'appui d'un avion de commandement et de contrôle AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien saoudien, et 26 depuis le territoire du Koweït, avec le soutien d'un avion de commandement et de contrôle E2-C opérant à l'intérieur de l'espace aérien koweïtien. Ils ont survolé les secteurs de Nasiriyah, Samawah, Salman, Bassorah, Amarah, Kout, Hayy, Najaf, Artawi, Busayyah et Jalibah. Nos moyens de défense aérienne, pour se défendre, ont pris les avions à partie et les ont repoussés à 18 h 15;

b) Le 10 février 2000, à 11 h 50, des appareils F-14 et F-15 des États-Unis et du Royaume-Uni ont pénétré depuis le territoire de l'Arabie saoudite dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont effectué huit missions depuis le territoire de l'Arabie saoudite, avec l'appui d'un avion de commandement et de contrôle AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien saoudien. Ils ont survolé les secteurs de Lasaf, Taqtaqanah Ouest et Ashbajah. Nos moyens de défense aérienne, pour se défendre, ont pris les avions à partie et les ont repoussés à 13 h 5;

c) Le 12 février 2000 à 8 h 10, des appareils F-15 et F-16 des États-Unis et du Royaume-Uni ont pénétré depuis le territoire de l'Arabie saoudite dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont effectué 14 missions depuis le territoire de l'Arabie saoudite avec le soutien d'un avion de commandement et de contrôle AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien saoudien. Ils ont survolé les secteurs de Salman, Lasaf, Ashbajah, Nukhayib et Lasaf Nord. Nos moyens de défense aérienne, pour se défendre, ont pris les avions à partie et les ont repoussés à 10 h 30;

d) Le 14 février 2000, à 9 h 55, des appareils F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B des États-Unis et du Royaume-Uni ont pénétré depuis le territoire de l'Arabie saoudite et celui du Koweït dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont effectué 24 missions, dont 12 depuis le territoire saoudien, avec l'appui d'un avion de commandement et de contrôle AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien saoudien, et 12 depuis le territoire du Koweït, avec l'appui d'un avion de commandement et de contrôle E2-C opérant à l'intérieur de l'espace aérien koweïtien. Ils ont survolé les secteurs de Nasiriyah, Salman, Lasaf, Qurnah, Samawah, Bassorah, et Ashbajah. Nos moyens de défense aérienne, pour se défendre, ont pris les appareils à partie et les ont repoussés à midi.
